

**No. 44910. Multilateral**

CONVENTION ON THE RIGHTS OF PERSONS WITH DISABILITIES. NEW YORK, 13 DECEMBER 2006 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2515, I-44910.*]

OBJECTION TO THE RESERVATION MADE BY MALAYSIA UPON RATIFICATION

**Austria**

*Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 24 June 2011*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 June 2011*

**N° 44910. Multilatéral**

CONVENTION RELATIVE AUX DROITS DES PERSONNES HANDICAPÉES. NEW YORK, 13 DÉCEMBRE 2006 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2515, I-44910.*]

OBJECTION À LA RÉSERVE FORMULÉE PAR LA MALAISIE LORS DE LA RATIFICATION

**Autriche**

*Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 juin 2011*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 24 juin 2011*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

“The Government of Austria has examined the reservation made by Malaysia upon ratification to the Convention on the Rights of Persons with Disabilities.

The Government of Austria finds that articles 15 and 18 relate to fundamental principles of the Convention and that the exclusion of the application of these articles is contrary to the object and purpose of the Convention. The Government of Austria therefore objects to this reservation.

This position, however, does not preclude the entry into force in its entirety of the Convention between Austria and Malaysia.”

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Le Gouvernement autrichien a examiné la réserve formulée par la Malaisie lors de la ratification de la Convention relative aux droits des personnes handicapées.

Le Gouvernement autrichien estime que les articles 15 et 18 portent sur des principes fondamentaux de la Convention et qu'exclure l'application de ces articles est contraire à l'objet et au but de la Convention. Par conséquent, le Gouvernement autrichien fait objection à cette réserve.

Cette position n'empêche toutefois pas l'entrée en vigueur de la Convention dans son intégralité entre l'Autriche et la Malaisie.

OBJECTION TO THE RESERVATION MADE BY  
MALAYSIA UPON RATIFICATION

**Belgium**

*Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 28 June 2011*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 June 2011*

OBJECTION À LA RÉSERVE FORMULÉE PAR LA  
MALAISIE LORS DE LA RATIFICATION

**Belgique**

*Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 juin 2011*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 juin 2011*

[ FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS ]

« La Belgique a examiné attentivement la réserve formulée par la Malaisie lors de son adhésion le 19 juillet 2010 à la Convention relative aux droits des personnes handicapées.

Le caractère vague et général de la réserve formulée par la Malaisie – laquelle ne s'estime pas liée par les articles 15 et 18 de la Convention – peut contribuer à saper les bases des traités internationaux relatifs aux droits de l'homme.

La Belgique constate par ailleurs que la réserve formulée à l'égard des articles 15 – visant l'interdiction de la torture qui est une protection absolue – et 18 porte sur des dispositions fondamentales de la Convention, et est donc incompatible avec l'objet et le but de celle-ci.

La Belgique rappelle qu'aux termes de l'article 46 (2) de la Convention précitée, aucune réserve incompatible avec l'objet et le but du traité n'est autorisée. En outre, en vertu du droit international coutumier, tel que codifié par la Convention de Vienne sur le Droit des Traités, une réserve incompatible avec l'objet et le but d'un traité n'est pas permise (article 19 (c)).

En conséquence, la Belgique émet une objection à la réserve formulée par la Malaisie à l'égard des articles 15 et 18 de la Convention relative aux droits des personnes handicapées.

La Belgique précise que cette objection ne constitue pas un obstacle à l'entrée en vigueur de ladite Convention entre le Royaume de Belgique et la Malaisie. »

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Belgium has carefully examined the reservation made by Malaysia upon accession to the Convention on the Rights of Persons with Disabilities on 19 July 2010.

The vagueness and general nature of the reservation made by Malaysia – which does not consider itself bound by articles 15 and 18 of the Convention – may contribute to undermining the foundations of international human rights treaties.

Belgium further notes that the reservation made in respect of articles 15 – concerning the prohibition of torture, which is an absolute protection – and 18 concerns fundamental provisions of the Convention, and is therefore incompatible with the object and purpose of this instrument.

Belgium notes that under article 46 (2) of the aforementioned Convention, reservations incompatible with the object and purpose of the Convention are not permitted. Furthermore, under customary international law, as codified in the Vienna Convention on the Law of Treaties, a reservation incompatible with the object and purpose of a treaty is not permitted (article 19 (c)).

Accordingly, Belgium objects to the reservation formulated by Malaysia with respect to articles 15 and 18 of the Convention on the Rights of Persons with Disabilities.

Belgium wishes to point out that this objection shall not preclude the entry into force of this Convention between the Kingdom of Belgium and Malaysia.

RATIFICATION

**Belize**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 June 2011*

*Date of effect: 2 July 2011*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 June 2011*

RATIFICATION

**Belize**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 juin 2011*

*Date de prise d'effet : 2 juillet 2011*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 juin 2011*

RATIFICATION (WITH RESERVATION)

**Cyprus**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 June 2011*

*Date of effect: 27 July 2011*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 June 2011*

RATIFICATION (AVEC RÉSERVE)

**Chypre**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 juin 2011*

*Date de prise d'effet : 27 juillet 2011*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 juin 2011*

Reservation:

Réserve :

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

***WHEREAS the Persons with Disabilities Law, as this has been harmonized with the Council Directive 2000/78/EC of 27 November 2000 establishing a general framework for equal treatment in employment and occupation, prescribes in section 3A thereof that the said Law shall not apply as regards employment:***

***(a) to the armed forces, to the extent that the nature of the work requires special abilities which cannot be exercised by persons with disabilities, and***

***(b) to occupational activities where by reason of the nature or the context in which they are carried out, a characteristic or an ability which is not possessed by a person with a disability, constitutes a genuine and determining occupational requirement, provided that the objective is legitimate and the requirement is proportionate, taking into account the possibility of adopting reasonable measures,***

***the Republic of Cyprus declares that it ratifies the Convention with a reservation in respect of Article 27(1) of the Convention, to the extent that the provisions thereof are in conflict with the provisions of section 3A of the Persons with Disabilities Law.***

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Considérant que la Loi sur les personnes handicapées, telle qu'elle a été harmonisée avec la Directive 2000/78/CE du Conseil du 27 novembre 2000 établissant un cadre général pour l'égalité de traitement en matière d'emploi et de travail, prescrit dans la section 3A que ladite Loi ne s'applique pas en matière d'emploi :

a) aux forces armées, dans la mesure où la nature du travail exige des aptitudes particulières qui ne sauraient être exercées par des personnes handicapées, et

b) aux activités professionnelles lorsque, en raison de leur nature ou du contexte dans lequel elles se déroulent, une caractéristique ou une aptitude que ne possède pas une personne handicapée est une exigence professionnelle essentielle et déterminante, à condition que l'objectif soit légitime et la nécessité proportionnée, compte tenu de la possibilité d'adopter des mesures raisonnables, la République de Chypre déclare qu'elle ratifie la Convention avec une réserve eu égard au paragraphe 1 de l'article 27 de ladite Convention, dans la mesure où les dispositions dudit article entrent en conflit avec les dispositions de la section 3A de la Loi sur les personnes handicapées.

OPTIONAL PROTOCOL TO THE CONVENTION ON THE RIGHTS OF PERSONS WITH DISABILITIES. NEW YORK, 13 DECEMBER 2006 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2518, A-44910.*]

PROTOCOLE FACULTATIF SE RAPPORTANT À LA CONVENTION RELATIVE AUX DROITS DES PERSONNES HANDICAPÉES. NEW YORK, 13 DÉCEMBRE 2006 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2518, A-44910.*]

RATIFICATION

**Cyprus**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 June 2011*

*Date of effect: 27 July 2011*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 June 2011*

RATIFICATION

**Chypre**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 juin 2011*

*Date de prise d'effet : 27 juillet 2011*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 juin 2011*